

HEINNER

MAȘINĂ DE TOCAT CARNE

Model: MG-D1800BK



- Mașină de tocat carne
- Accesorii: cuțit din inox, accesoriu pentru cârnați și kibbe
- Putere: 1800W

www.heinner.ro

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui produs!

I. INTRODUCERE

Înainte de a utiliza acest aparat, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni. Păstrați manualul pentru consultări ulterioare.

Acest manual este conceput pentru a vă oferi toate instrucțiunile necesare referitoare la instalarea, utilizarea și întreținerea aparatului.

Pentru utilizarea corectă și în siguranță a aparatului, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni înainte de instalare și utilizare.

II. CONȚINUTUL PACHETULUI DUMNEAVOASTRĂ



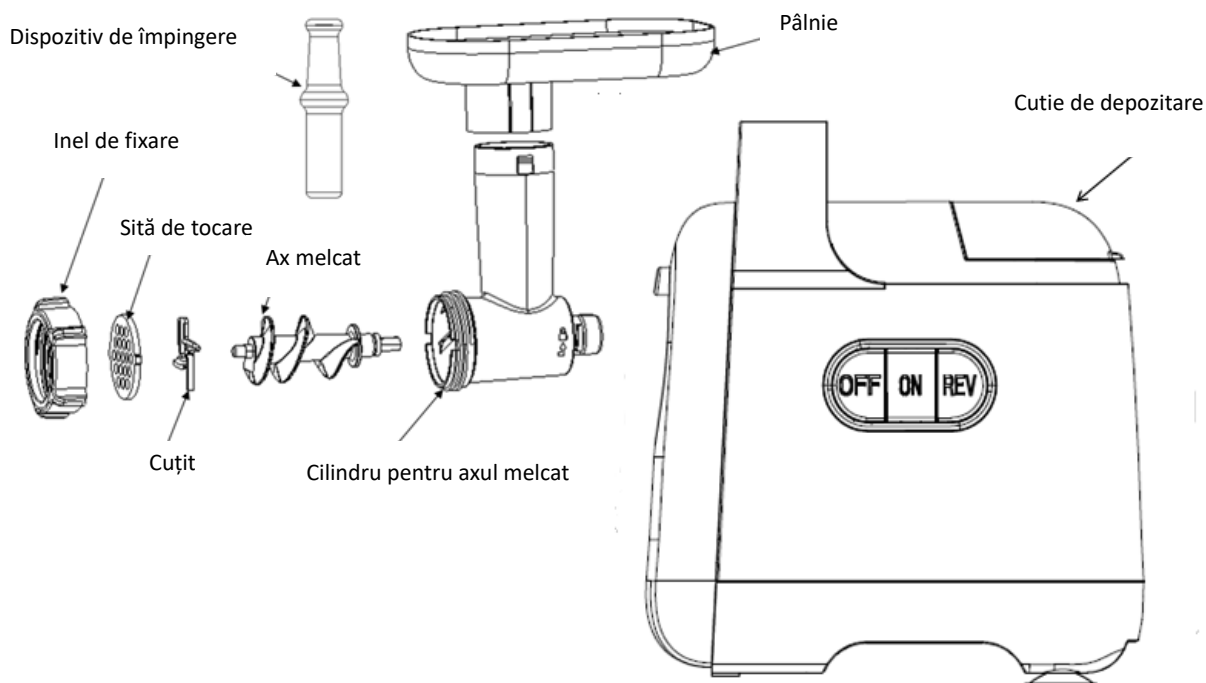
- **Mașină de tocat carne**
- **Manual de utilizare**
- **Certificat de garanție**

III. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

Atunci când utilizați aparate electrice, respectați măsurile de precauție de bază, inclusiv următoarele măsuri de siguranță:

1. Citiți toate instrucțiunile.
2. Pentru evitarea riscului de electrocutare, nu introduceți unitatea motorului în apă sau în alte lichide.
3. Înainte de utilizare, asigurați-vă că tensiunea prizei electrice corespunde cu cea marcată pe eticheta cu date tehnice de pe aparat.
4. Acest aparat nu trebuie utilizat de către copii. Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor.
5. Pentru evitarea pericolelor, în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către agentul său de service sau de persoane cu o calificare similară.
6. Scoateți aparatul din priză atunci când nu este folosit, înainte de a fi curățat și înainte de montarea sau demontarea componentelor.
7. Nu introduceți niciodată alimente în aparat cu mâinile. Folosiți întotdeauna dispozitivul de împingere.
8. Manevrarea lamelor ascuțite, golirea recipientului și operațiile de curățare trebuie realizate cu grijă.
9. Utilizarea de accesorii care nu sunt recomandate sau vândute de către producător poate avea ca rezultat provocarea unui incendiu, electrocutarea sau vătămarea.
10. Aparatul nu poate fi utilizat pentru amestecarea ingredientelor tari și uscate, deoarece cuțitul acestuia se poate toci.
11. Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste marginea mesei sau a blatului de bucătărie.
12. Nu vă folosiți degetele pentru a îndepărta alimentele de pe sita de tocare în timpul ce aparatul este în funcțiune, deoarece vă puteți răni.
13. Nu utilizați aparatul în aer liber.
14. După montarea cuțitului și a sitei de tocare, nu puneți în funcțiune aparatul fără a introduce alimente în acesta. Nerespectarea acestei măsuri de precauție supune abraziunii cuțitul și sita de tocare, provocând uzură aparatului.
15. Aparatul poate fi utilizat de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, cu lipsă de experiență sau cunoștințe, numai dacă acestea sunt supravegheate sau instruite în ceea ce privește utilizarea în siguranță a aparatului și dacă înțeleg pericolele pe care le implică utilizarea. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul.
16. Dacă aparatul este lăsat nesupravegheat și înainte de montare, demontare sau curățare, deconectați-l întotdeauna de la sursa de alimentare.
17. ACEST APARAT ESTE DESTINAT EXCLUSIV UZULUI CASNIC.
18. Păstrați aceste instrucțiuni.

IV. DESCRIERE



V. UTILIZAREA APARATULUI

Înainte de prima utilizare, vă rugăm să curățați toate componentele detașabile, cum ar fi dispozitivul de împingere, pâlnia, tubul, cuțitul, sita de tocare, inelul de fixare etc. Lamele cuțitului sunt foarte ascuțite. Manevrați cuțitul cu grijă, pentru a nu vă răni.

Tocarea

1. Montați cilindrul în corpul principal al aparatului. Apăsăți cu degetul mare de la o mână (a se vedea săgeata 1 din figura 1) pe butonul pentru decuplare și țineți cilindrul pentru axul melcat cu cealaltă mână. Introduceți cilindrul în corpul principal al aparatului și rotiți-l în sens contrar acelor de ceasornic până la fixare (a se vedea săgeata 2 din figura 1). Eliberați butonul pentru decuplare, iar cilindrul va rămâne fixat pe corpul principal al aparatului.

1. Apăsați pe butonul pentru decuplare

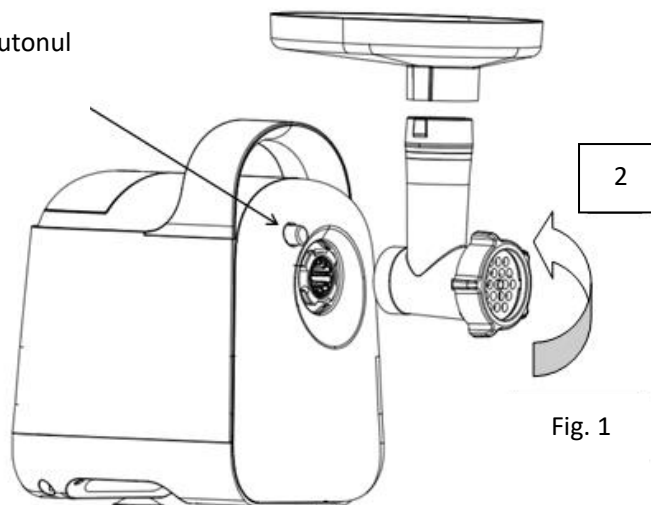


Fig. 1

2. Montați axul melcat, sita de tocare și inelul de fixare așa cum este indicat în figura 2.
NOTĂ: Asigurați-vă că tăișul cuțitului este orientat către sita de tocare. Nu montați invers cuțitul.

Atenție! Asigurați-vă că, în timpul asamblării, aparatul este deconectat de la sursa de alimentare cu energie electrică.

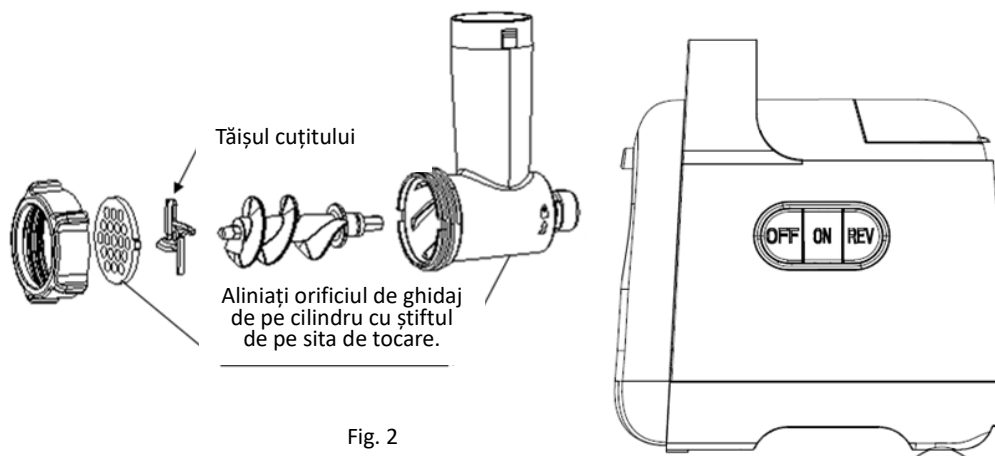


Fig. 2

3. Montați pâlnia de alimentare pe cilindru.
4. Asigurați-vă că întrerupătorul basculant este la poziția „OFF”, apoi introduceți ștecărul în priză.
5. Apăsați pe întrerupătorul basculant pentru a-l aduce la poziția „ON” (axul melcat și cuțitul se rotesc în sens contrar acelor de ceasornic). După ce vă asigurați că aparatul funcționează normal, puneți bucățile de carne în pâlnie, apoi utilizați dispozitivul de împingere.

Notă: Tăiați alimentele în bucăți (se recomandă carnea dezosată, fără tendoane și fără grăsime, tăiată în bucăți de circa 20 mm x 20 mm x 60 mm), care să încapă ușor prin orificiul pâlniei de alimentare.

6. Durata maximă a unui ciclu de funcționare nu trebuie să depășească 7 minute, fiind necesară o pauză de cel puțin 10 de minute între două cicluri de funcționare consecutive.

7. Puneți sub inelul de fixare un recipient de dimensiuni corespunzătoare, pentru carnea tocată care iese din aparat.

8. După utilizarea aparatului, deconectați ștecărul de la sursa de alimentare. Pentru dezasamblare, apăsați cu degetul mare de la mâna stângă pe butonul pentru decuplare (a se vedea săgeata 1 din figura 3), rotiți cu mâna dreaptă cilindrul pentru axul melcat în sensul acelor de ceasornic, apoi scoateți-l (a se vedea săgeata 2 din figura 3).

1. Apăsați pe butonul pentru decuplare

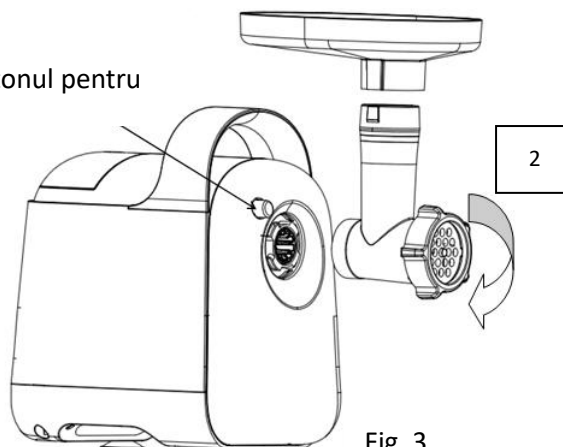


Fig. 3

Atenție! Asigurați-vă că aparatul este deconectat de la sursa de alimentare în timpul dezasamblării accesoriilor.

Utilizarea accesoriului pentru cârnați

1. Montați axul melcat, accesoriul pentru cârnați și inelul de fixare așa cum este indicat în figura 4 și 5.

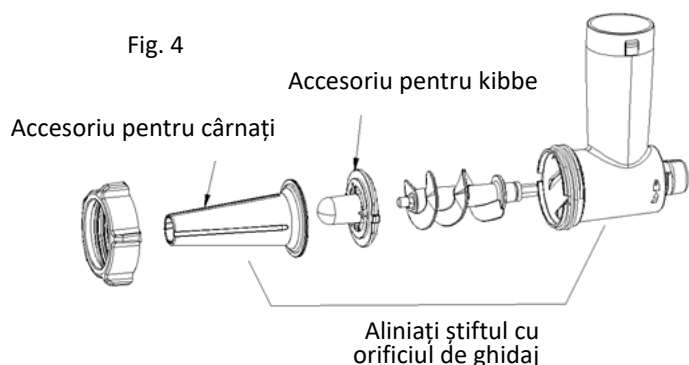
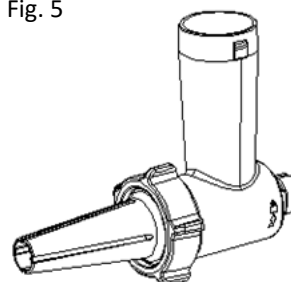


Fig. 4

Fig. 5



2. Montați cilindrul în corpul principal al aparatului. Apăsați cu degetul mare de la o mână (a se vedea figura 6) pe butonul pentru decuplare și țineți cilindrul pentru axul melcat cu cealaltă mână. Introduceți cilindrul în corpul principal al aparatului și rotiți-l în sens contrar acelor de ceasornic până la fixare. Eliberați butonul pentru decuplare, iar cilindrul va rămâne fixat pe corpul principal al aparatului.

Apăsați pe butonul pentru decuplare

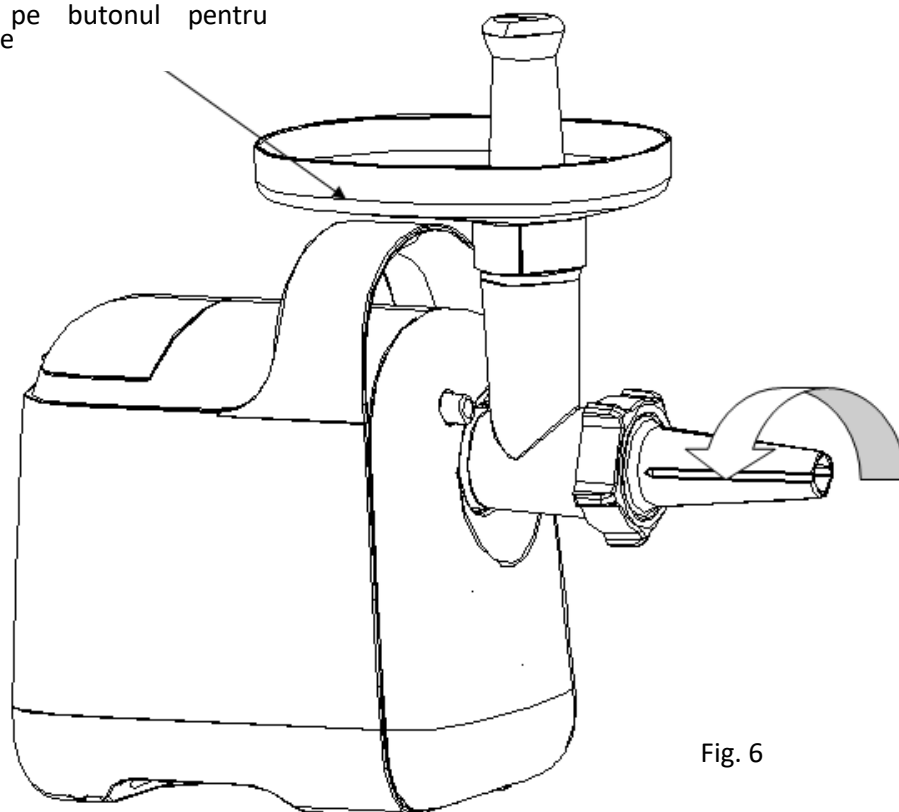


Fig. 6

Notă: nu montați cuțitul și sita de tocare atunci când utilizați accesoriul pentru cârnați și nu montați accesoriul pentru cârnați atunci când doriți să tocați carne.

3. Puneți o porțiune mică din membrana pentru cârnați pe accesoriul pentru cârnați așa cum este indicat în figura 7, apoi puneți în pâlnie carnea tocată.

4. Carnea tocată (se recomandă carnea dezosată, fără tendoane și fără grăsime, tăiată în bucăți de circa 20 mm x 20 mm x 60 mm) poate fi utilizată pentru obținerea cârnaților.

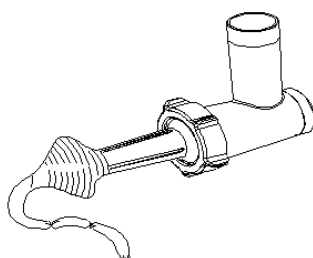
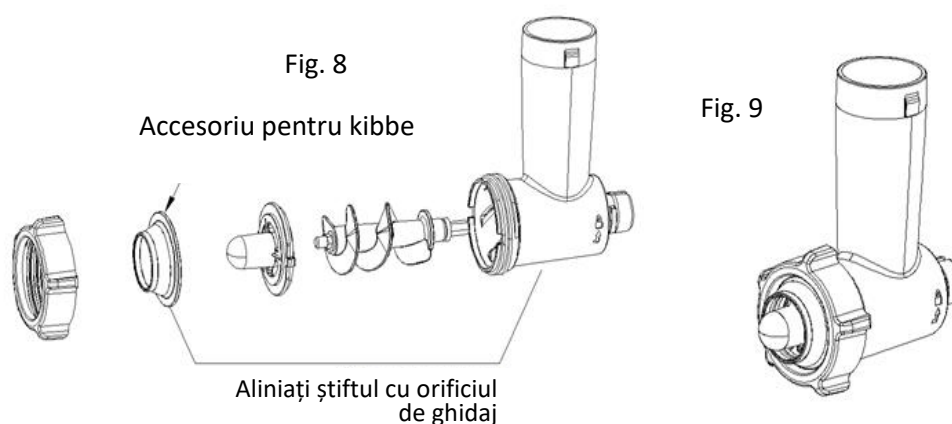


Fig.7

5. Apăsați pe întrerupătorul basculant pentru a-l aduce la poziția „ON”. Axul melcat începe să se rotească în sens contrar acelor de ceasornic, iar carnea tocată începe să pătrundă în membrană.

6. Carnea tocată (se recomandă carnea dezosată, fără tendoane și fără grăsime, tăiată în bucăți de circa 20 mm x 20 mm x 60 mm) poate fi utilizată pentru obținerea kibbe (fig. 8 și fig. 9).



7. Apăsați pe întrerupătorul basculant pentru a-l aduce la poziția „ON”. Axul melcat începe să se rotească în sens contrar acelor de ceasornic, iar carnea tocată începe să pătrundă în membrană.

8. Durata maximă a unui ciclu de funcționare nu trebuie să depășească 7 minute, fiind necesară o pauză de cel puțin 10 de minute între două cicluri de funcționare consecutive.

Funcționarea în sens invers

1. În cazul în care mecanismul aparatului se blochează, apăsați pe întrerupătorul basculant pentru a-l aduce la poziția „OFF”. Așteptați până când axul melcat se oprește.

2. Apăsați pe întrerupătorul basculant pentru a-l aduce la poziția „REV”. Rotirea axului melcat va duce la golirea cilindrului. Dacă aparatul nu funcționează după efectuarea operației de mai sus, apăsați pe întrerupătorul basculant pentru a-l aduce la poziția „OFF” și îndepărtați manual cauza blocajului.

Notă: durata de funcționare în sens invers nu trebuie să depășească 5 secunde.

VI. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

1. Scoateți ștecărul din priză înainte de efectuarea operațiilor de curățare.

2. Demontați accesoriile și spălați-le cu apă caldă și detergent neutru.

Atenție! Lamaele cuțitului sunt foarte ascuțite. Manevrați cuțitul cu grijă în timpul curățării.

3. Curățați cu o cârpă umedă suprafața exterioară a corpului principal al aparatului, apoi ștergeți-o cu o cârpă moale și uscată.

Notă:

- Nu introduceți corpul principal al aparatului în apă în vederea curățării.
- Aparatul și accesoriile acestuia nu pot fi spălate în mașina de spălat vase.

VII. DETALII TEHNICE

Putere	1800W
Tensiune de alimentare	220-240V, 50-60Hz
Capacitate de tocare	1,7 kg/min



MASURI PENTRU PROTECTIA MEDIULUI

Va informam ca persoanele fizice au urmatoarele obligatii prin legislatia specifica privind protectia mediului si regimul deseurilor:

- Deseurile de echipamente electrice si electronice (DEEE), pot contine substante periculoase pentru mediu si sanatatea umana. Conform OUG 5/2015, exista obligativitatea predarii acestora, pentru tratarea corespunzatoare si valorificarea componentelor reciclabile. Societatea Network One Distribution S.R.L. este platitoare de taxa de "timbru verde" pentru fiecare Echipament Electric si Electronic (EEE) pe care il pune pe piata. Acest cost asigura tratarea ulterioara a echipamentelor uzate colectate. Din acest motiv, odata ce devine deseu, produsul EEE poate fi predat gratuit operatorului Dvs. de salubritate, la magazine atunci cand achizitionati alt echipament similar, sistemul "unul la unu" sau la punctul de colectare organizat de Primaria Sectorului / localitatii Dvs.
- Simbolul (marcajul) aplicat produselor, care indica faptul ca deseurile DEEE, bateriile si acumulatorii - fac obiectul unei colectari separate, il reprezinta o pubea barata cu o cruce.



Aceste masuri vor ajuta la protejarea mediului

Societatea Network One Distribution S.R.L. este inregistrata in Registrul de punere pe piata a echipamentelor electrice si electronice, avand numarul de inregistrare: RO-2016-03-EEE-0201-IV. De asemenea, au fost intocmite si sunt gestionate: Registrul de Retragere EEE si Registrul de Rechemare EEE, in conformitate cu HG 322/2013. Totodata societatea este inregistrata in Registrul de punere pe piata a bateriilor, avand numarul de inregistrare: RO-2011-03-B&A-0283.

Conformitatea cu directiva RoHS: Produsul pe care l-ati cumparat este conform cu Directiva RoHS UE (2011/65/UE). Nu contine materialele daunatoare si interzise specificate in Directiva.

Va multumim ca participati alaturi de noi la protejarea mediului si a sanatatii umane!



HEINNER este marcă înregistrată a companiei **Network One Distribution SRL**. Celelalte branduri și denumirile produselor sunt mărci de comerț sau mărci de comerț înregistrate ale respectivilor deținători.

Nicio parte a specificațiilor nu poate fi reprodusă sub nicio formă și prin niciun mijloc, nici utilizată pentru obținerea unor derivate precum traduceri, transformări sau adaptări, fără consimțământul prealabil al companiei NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Toate drepturile rezervate.

www.heinner.com, <http://www.nod.ro>



Acest produs este proiectat și realizat în conformitate cu standardele și normele Comunității

Importator: **Network One Distribution**

Str. Marcel Iancu, nr. 3-5, București, România

Tel: +40 21 211 18 56, www.heinner.com, www.nod.ro

HEINNER

MEAT GRINDER

Model: MG-D1800BK



- Meat grinder
- Accessories: stainless steel blade, sausage and kibbe accessory
- Power: 1800W

Thank you for purchasing this product!

I. INTRODUCTION

Before using the appliance, please read carefully this instruction manual and keep it for future reference.

This instruction manual is designed to provide you with all required instructions related to the installation, use and maintenance of the appliance.

In order to operate the unit correctly and safety, please read this instruction manual carefully before installation and usage.

II. PACKAGE CONTENT



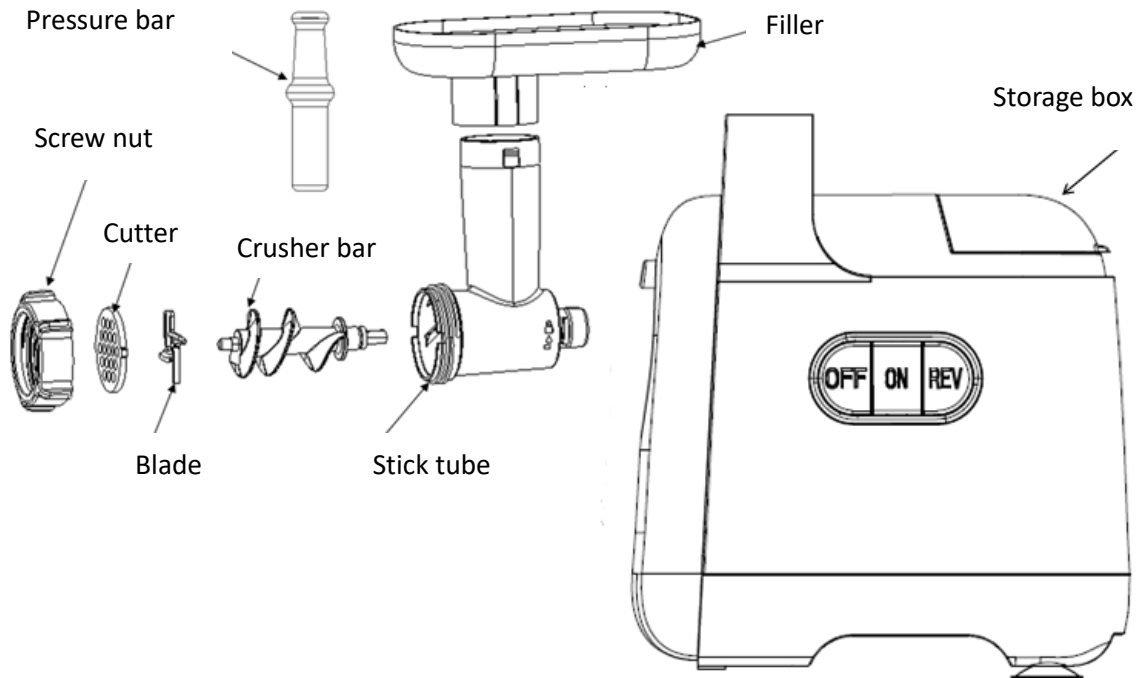
- **Meat grinder**
- **User manual**
- **Warranty card**

III. SAFETY INSTRUCTIONS

When using electrical appliances, basic safety precautions should be followed including the following:

1. Read all instructions.
2. To protect against risk of electrical shock do not put the motor unit in water or other liquid.
3. Before using, check that the voltage power corresponds to the rating label of the appliance.
4. This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
5. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
6. Unplug from outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning.
7. Never feed food by hand. Always use the food pusher.
8. You should take care when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning.
9. The use of attachments not recommended or sold by manufacturer may cause fire, electric shock or injury.
10. The appliance cannot be used for blending hard and dry substance, otherwise the blade could be blunted.
11. Do not let cord hang over edge of table or counter.
12. Do not use fingers to scrape food away from discharge disc while appliance is operating. Cut type injury may result.
13. Do not use outdoors.
14. Never run the appliance empty after assembling the blade and blade disk. Otherwise the blade and blade disk will be abraded seriously and accelerate the unit aging.
15. Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.
16. Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
17. HOUSEHOLD USE ONLY.
18. Save these instructions.

IV. DESCRIPTION



V. USING THE APPLIANCE

Before the first use, please clean all the detachable parts such as Fasten the screw nut, Cutter, Blade, Crusher bar, tube, pressure bar, filler. The blade is sharp, ensure that your hands do not be hurt.

Mincing

1. Assemble the ream meat tube into the main machine. Press the release button with thumb one hand (see arrow 1 of fig. 1), and hold the ream meat tube with the other hand, insert it into the hole of the main machine and turn it anti-clockwise until it cannot move any longer (see arrow 2 of fig. 1). Release the release button, the ream meat tube is fixed on the main machine.

1. Press the release button

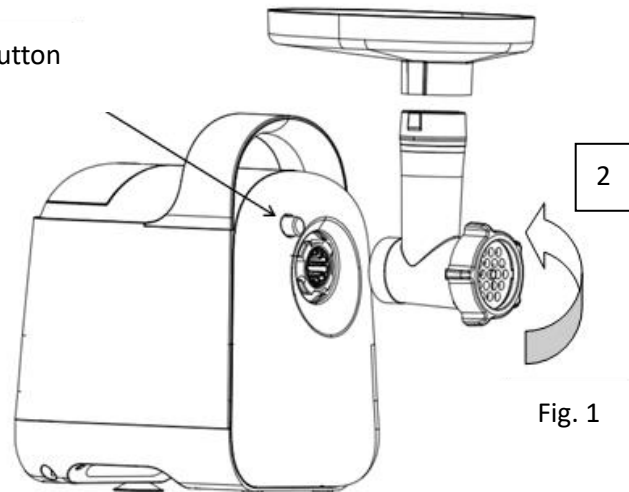


Fig. 1

2. Assemble the ream meat rod, blade disk and lock nut as illustrated as figure (see Fig. 2) before ream meat tube and the appliance can be used now.

NOTE: Make sure the edge of blade toward the blade disk when assembling. Never assemble the blade reversely.

Caution: make sure the appliance is unplugged when assembling.

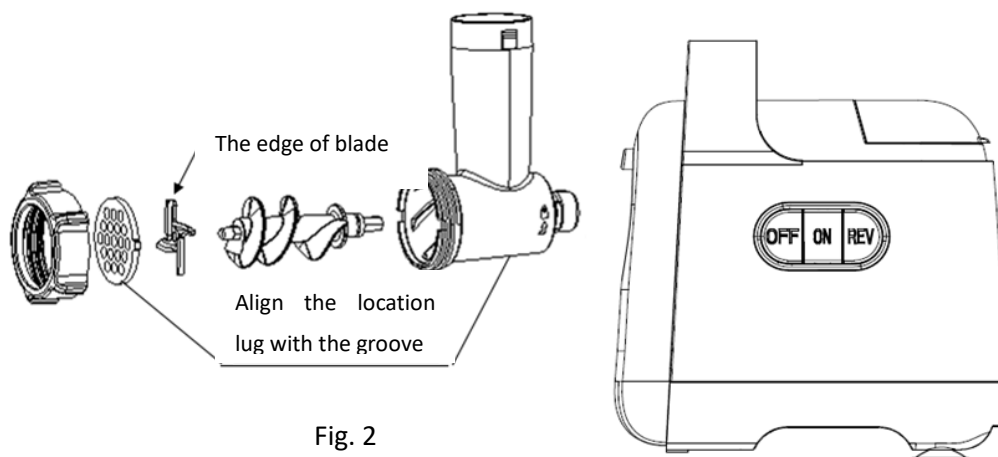


Fig. 2

3. Put the funnel on the ream meat tube.

4. Ensure that the rocker switch is set to "OFF" position, then plug in power supply.

5. Press the rocker switch to "ON" position (the ream meat rod and the blade turns anti-clockwise), when the appliance operates normally, put the meat piece into funnel, then press the food pusher to the lowest position.

Note: cut all foods into pieces (sinewless, boneless and fatless meat is recommended, approximate size: 20 mm x 20 mm x 60 mm) so that they fit easily into the hopper opening).

6. The max operation time per time shall not exceed 7 minutes and minimum 10 minutes rest time must be maintained between two consecutive cycles.

7. Place a clean container with proper size under lock nut to receive meat powder come from the appliance.

8. When finish blending, unplug to the power source. Disassemble the ream meat tube assembly: press down release button properly with thumb of left hand (see arrow 1 of Fig. 3), turn the ream meat tube assembly clockwise with right hand then remove them (see arrow 2 of fig. 3).

1. press the release button

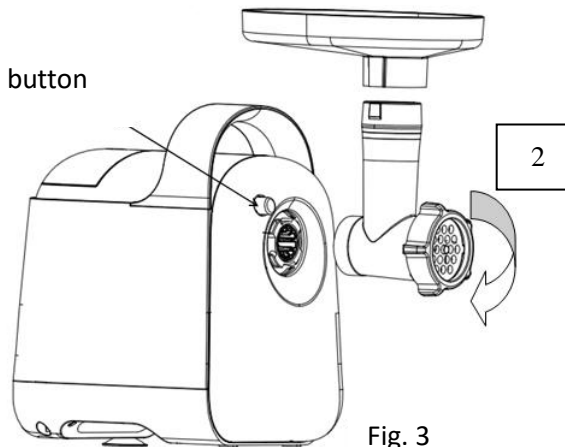


Fig. 3

Caution: ensure that the main machine is unplugged when disassembling.

Making sausages

1. Assemble the ream meat rod, kibble cone, sausage pole, lock nut as illustrated as figure (see fig. 4 and fig. 5).

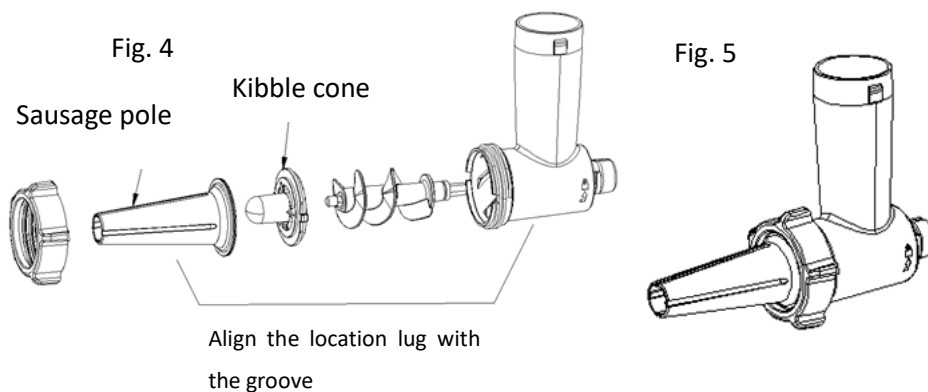


Fig. 4

Fig. 5

2. Assemble the ream meat tube into the main machine. Press the Release button with thumb one hand (see arrow fig.6), and hold the ream meat tube with the other hand, insert it into the hole of the main machine and turn it anti-clockwise until it cannot move any longer. Release the Release button, the ream meat tube is fixed on the main machine.

press the release button

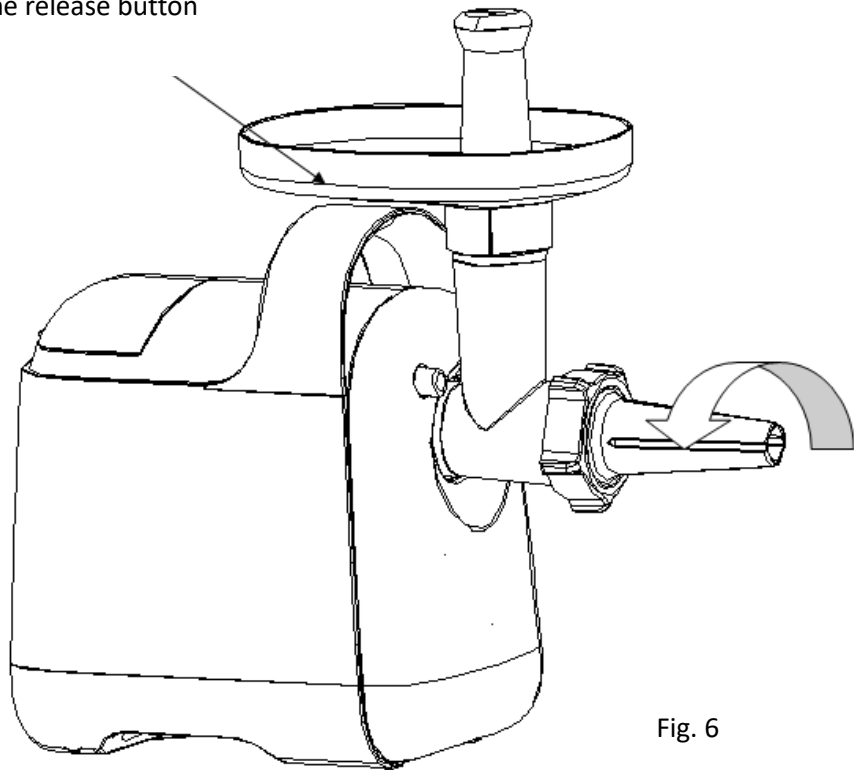


Fig. 6

Note: never assemble blade and blade disk when use for making sausage and do not assemble sausage pole when blending meat.

3. Set clean small intestine to sausage pole as the figure 7, then place blended meat powder into funnel.

4. After the blending function which mention above (Sinewless, boneless and fatless meat is recommended, approximate size: 20 mm x 20 mm x 60 mm), put the meat into this function "Making sausage".

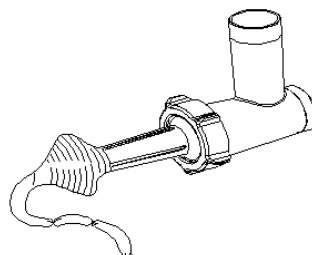
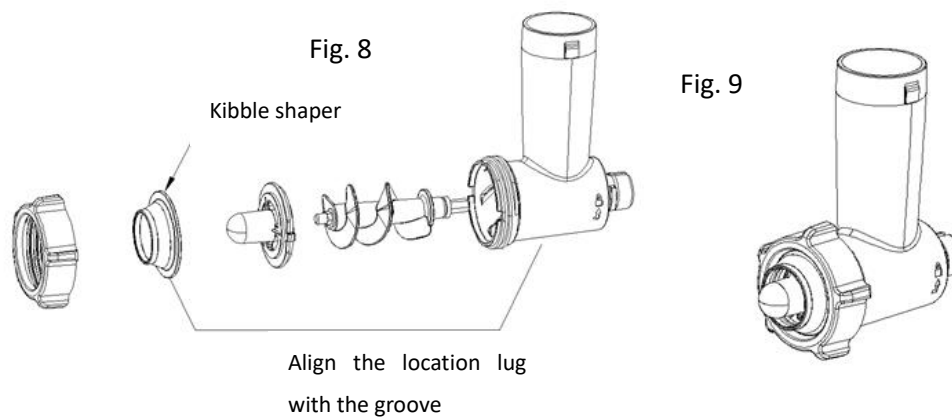


Fig. 7

5. Press the rocker switch to “ON” position, the appliance turns anti-clockwise and the meat powder enters the small intestine, you can tie anywhere you like with thread to make the sausage has proper length.

6. After the blending function which mention above (Sinewless, boneless and fatless meat is recommended, approximate size: 20 mm x 20 mm x 60 mm)), put the meat into this function “Making meat plate”. See arrow fig.8 and fig.9.



7. Press the rocker switch “ON” position, the appliance turns anti-clockwise and the meat powder enters the small intestine, then you can make any shape of meat plate.

8. The max operation time per time shall not exceed 7 minutes and minimum 10 minutes rest time must be maintained between two consecutive cycles.

Reverse function

1. In case of jamming press the rocker switch to “OFF” position. Wait at least one minute until ream meat rod has come to a complete stop.
2. Press the rocker switch to ‘REV’ position. Ream meat rod will be rotating anti-clockwise and the ream meat tube will get empty. If the main machine doesn’t work, press the rocker ‘OFF’ and clean it.

Note: the ‘REV’ position max operation time shall not exceed 5s.

VI. CLEANING AND MAINTENANCE

1. Unplug the power cord before cleaning.
2. Remove blade, cutter head, lock nut, funnel, screw press support, connecting ring cookie disc, cookie cup, then wash them in water.

Caution: the blade is sharp, so handle carefully when cleaning.

3. Wipe the outside surface of the main machine with a damp cloth, then drying thoroughly.

Note:

- never immerse the main machine in the water for cleaning.
- This appliance cannot be used in the dishwasher.

VII. TECHNICAL DETAILS

Power	1800 W
Voltage	220-240V, 50-60Hz
Mincing capacity	1,7 kg/min



Environment friendly disposal

You can help protect the environment!

Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment's to an appropriate waste disposal center.



HEINNER is a registered trademark of **Network One Distribution SRL**. Other brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders.

No part of the specifications may be reproduced in any form or by any means or used to make any derivative such as translation, transformation, or adaptation without permission from NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. All rights reserved.

www.heinner.com, <http://www.nod.ro>



This product is in conformity with norms and standards of European Community.

Importer: **Network One Distribution**

Marcel Iancu Street, 3-5, Bucharest, Romania

Tel: +40 21 211 18 56, www.heinner.com, www.nod.ro

HEINNER

МЕСОМЕЛАЧКА

Модел: MG-D1800BK



- Месомелачка
- Аксесоари: нож от неръждаема стомана, Приставка за наденици и кибе
- Мощност: 1800 W

Благодарим Ви за закупуването на този продукт!

I. ВЪВЕДЕНИЕ

Преди да използвате този уред прочетете внимателно наръчника с инструкции. Съхранявайте наръчника с цел бъдещи справки.

Този наръчник е проектиран, за да Ви предостави всички необходими инструкции относно инсталирането, използването и поддържането на уреда.

Преди инсталиране и използване на уреда, с цел правилна и безопасна употреба на уреда, моля прочетете внимателно този наръчник с инструкции.

II. СЪДЪРЖАНИЕ НА ВАШИЯ ПАКЕТ



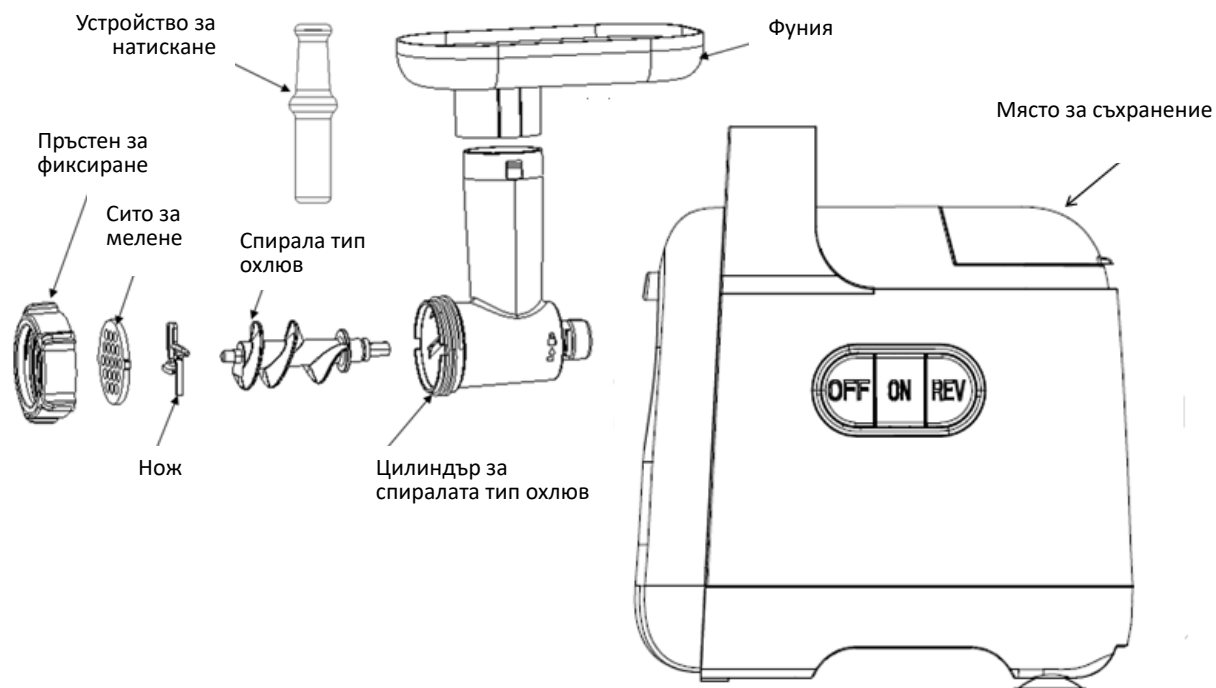
- Месомелачка
- Наръчник за употреба
- Гаранционна карта

III. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Когато използвате електроуреди, спазвайте основните предпазни мерки, включително следните мерки за безопасност:

1. Прочетете всички инструкции.
2. За да предотвратите риска от токов удар, не потапяйте корпуса на мотора във вода или в други течности.
3. Преди употреба уверете се, че напрежението на електрическия контакт съответства на това, което е изписано върху етикета с техническите данни върху уреда.
4. Този уред не трябва да се използва от деца. Не позволявайте на деца да имат достъп до уреда и захранващия кабел.
5. С цел предотвратяване на опасности, ако захранващият кабел е повреден, трябва да се подмени от производителя, от неговия сервизен представител или от лица с подобна квалификация.
6. Изключвайте уреда от контакта тогава, когато няма да се използва, преди почистване и преди монтиране или демонтиране на компонентите.
7. Не натискайте храната в уреда с пръсти или с други предмети. Винаги използвайте устройството за натискане, доставено заедно с уреда.
8. Боравенето с острите ножове, изпразването на контейнера и операциите по почистване трябва да се извършват внимателно.
9. Използването на аксесоари, които не са препоръчвани или продавани от производителя, може да има като резултат възникване на пожар, токов удар или телесна повреда.
10. Уредът не трябва да се използва за смесване на твърди и сухи съставки, тъй като ножът може да се износи.
11. Не оставяйте захранващия кабел да виси над ръба на масата.
12. Не използвайте пръстите си, за да отстранявате храните от ситото за мелене, докато уредът е включен, тъй като може да се нараните.
13. Не използвайте уреда на открито.
14. След монтиране на ножа и на ситото за мелене, не включвайте уреда без да поставяте храни в него. Неспазването на тази предпазна мярка подлага на търкане ножа и ситото за мелене, което води до износване на уреда.
15. Уредът може да се използва от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, или с липса на достатъчен опит и познания, само ако са под наблюдение или са получили указания във връзка с използването на уреда по безопасен начин и ако разбират опасностите, които могат да възникнат при използване на уреда. Децата нямат право да си играят с уреда.
16. Ако уредът е оставен без наблюдение и преди монтаж, демонтаж или почистване, винаги го изключвайте от източника за захранване с електроенергия.
17. ТОЗИ УРЕД Е ПРЕДНАЗНАЧЕН САМО ЗА ДОМАШНА УПОТРЕБА.
18. Съхранявайте тези инструкции.

IV. ОПИСАНИЕ



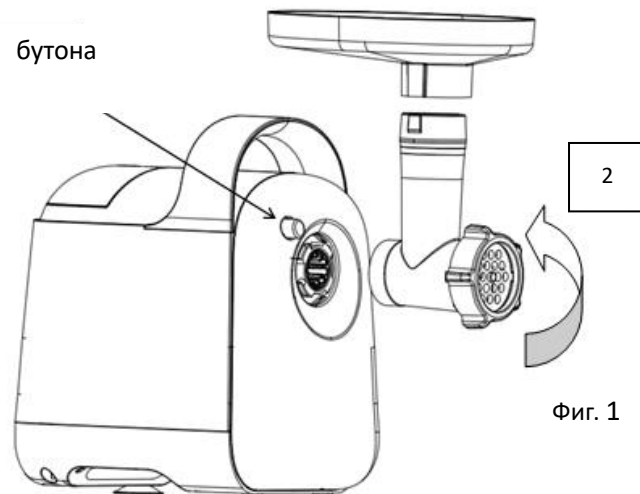
V. ИЗПОЛЗВАНЕ НА УРЕДА

Преди първата употреба, моля, почистете всички преместваеми компоненти като устройството за натискане, фунията, тръбата, ножа, ситото за мелене, пръстена за фиксиране и др. Ръбовете на ножа са много остри. Боравяйте внимателно с ножа, за да не се нараните.

Мелене

1. Монтирайте цилиндъра в основния корпус на уреда. Натиснете с големия пръст на едната ръка (вижте стрелка 1 от фигура 1) върху бутона за разкачане и дръжте цилиндъра за спиралата тип охлюв с другата ръка. Вкарайте цилиндъра в основния корпус на уреда и завъртете го в обратна посока на часовниковите стрелки, докато се фиксира (вижте стрелка 2 от фигура 1). Освободете бутона за разкачане и цилиндърът ще остане фиксиран върху основния корпус на уреда.

1. Натиснете върху бутона за разкачане

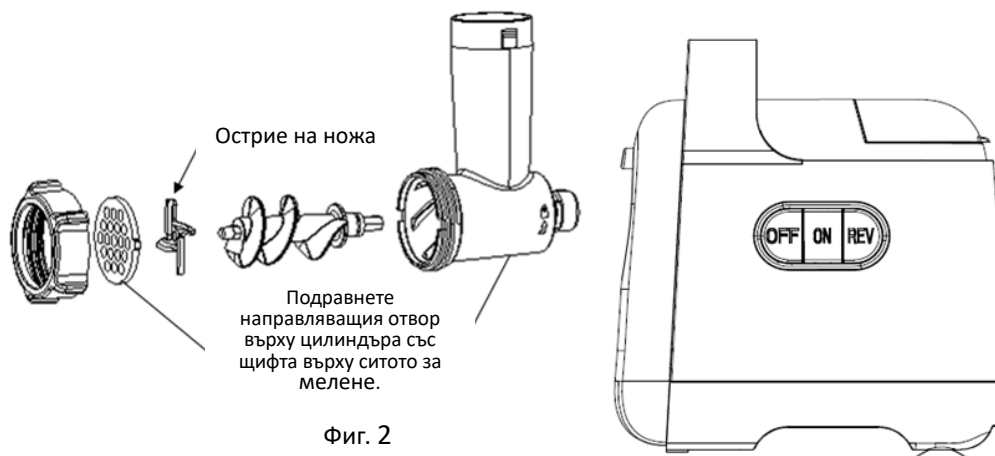


Фиг. 1

2. Монтирайте спиралата тип охлюв, ситото за мелене и пръстена за фиксиране, така както е показано във фигура 2.

ЗАБЕЛЕЖКА: Уверете се, че острието на ножа е ориентирано към ситото за мелене. Не монтирайте ножа обратно.

Внимание! Уверете се, че, по време на сглобяване, уредът е изключен от източника на захранване с електроенергия.



Фиг. 2

3. Монтирайте фунията за захранване върху цилиндъра.
4. Уверете се, че прекъсвачът се намира в позиция „OFF“, след това включете щепсела в контакта.
5. Натиснете върху прекъсвача, за да го поставите в позиция „ON“ (спиралата тип охлюв и ножът се въртят в обратна посока на часовниковите стрелки). След като се уверите, че уредът функционира нормално, поставете парчетата месо във фунията, след това използвайте устройството за натискане

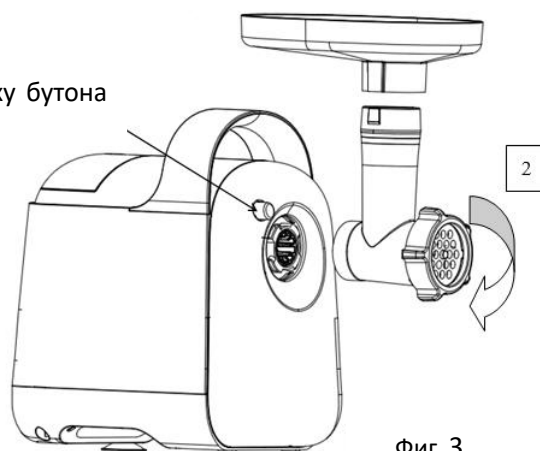
ЗАБЕЛЕЖКА: Нарезете храните на парчета (препоръчва се обезкостено месо, без сухожилия и без мазнини, нарязано на парчета около 20 мм x 20 мм x 60 мм), които да влизат лесно в отвора на фунията за захранване.

6. Максималното времетраене на един цикъл на функциониране не трябва да надвишава 7 минути, като е необходима пауза от най-малко 10 минути между два последователни цикъла на функциониране.

7. Поставете под пръстена за фиксиране един съд със съответстващи размери за мляното месо, което излиза от уреда.

8. След използване на уреда изключвайте щепсела от източника на захранване. За разглобяване, натиснете с големия пръст на лявата ръка върху бутона за разкачане (вижте стрелка 1 от фигура 3), завъртете с дясната ръка цилиндъра за спиралата тип охлюв по посока на часовниковите стрелки, след това извадете го (вижте стрелка 2 от фигура 3).

1. Натиснете върху бутона за разкачане

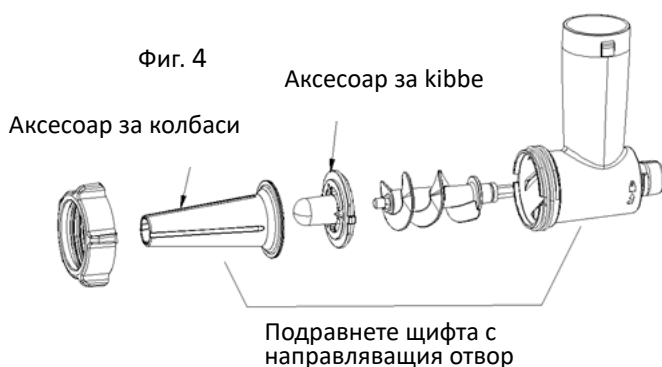


Фиг. 3

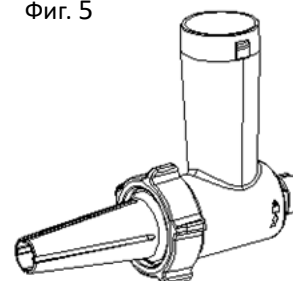
Внимание! Уверете се, че уредът е изключен от източника на захранване с електроенергия по време на изваждане на аксесоари.

Използване на аксесоара за наденици

1. Монтирайте спиралата тип охлюв, аксесоара за наденици и пръстена за фиксиране, така както е показано във фигура 4 и фигура 5.

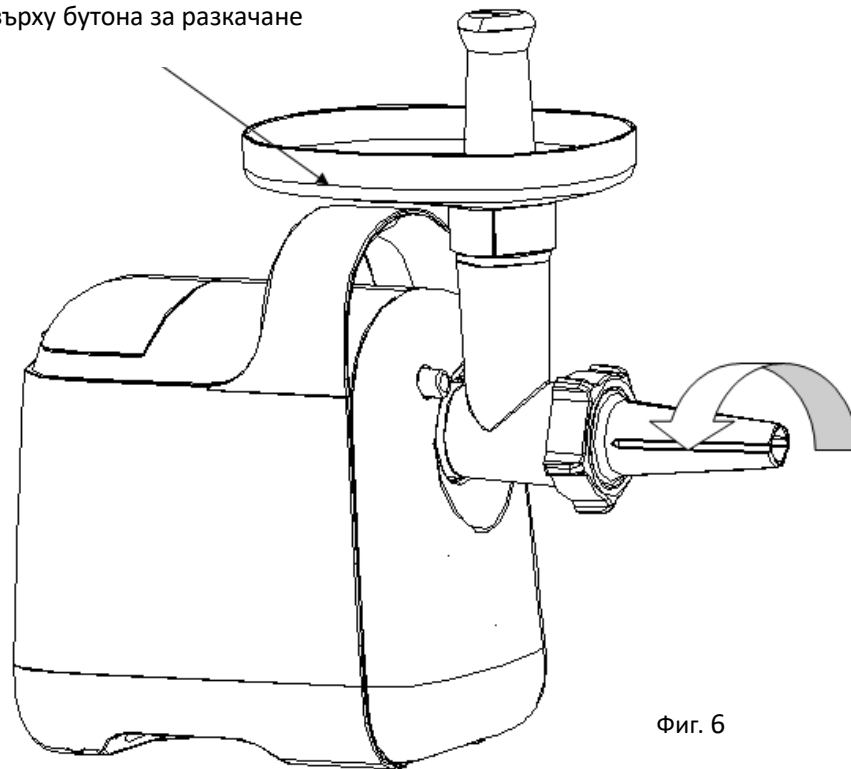


Фиг. 5



2. Монтирайте цилиндъра в основния корпус на уреда. Натиснете с големия пръст на едната ръка (вижте стрелка от фигура 6) върху бутона за разкачане и дръжте цилиндъра за спиралата тип охлюв с другата ръка. Вкарайте цилиндъра в основния корпус на уреда и завъртете го в обратна посока на часовниковите стрелки, докато се фиксира. Освободете бутона за разкачане и цилиндърът ще остане фиксиран върху основния корпус на уреда.

Натиснете върху бутона за разкачане

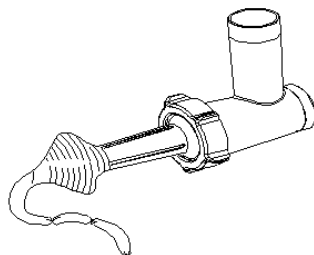


Фиг. 6

ЗАБЕЛЕЖКА: Не монтирайте ножа и ситото за мелене, когато използвате аксесоара за наденици и не монтирайте аксесоара за наденици, когато искате да мелете месо.

3. Поставете малка част от мембраната за наденици върху аксесоара за наденици, така както е показано във фигура 7, след това поставете мляното месо във фунията.

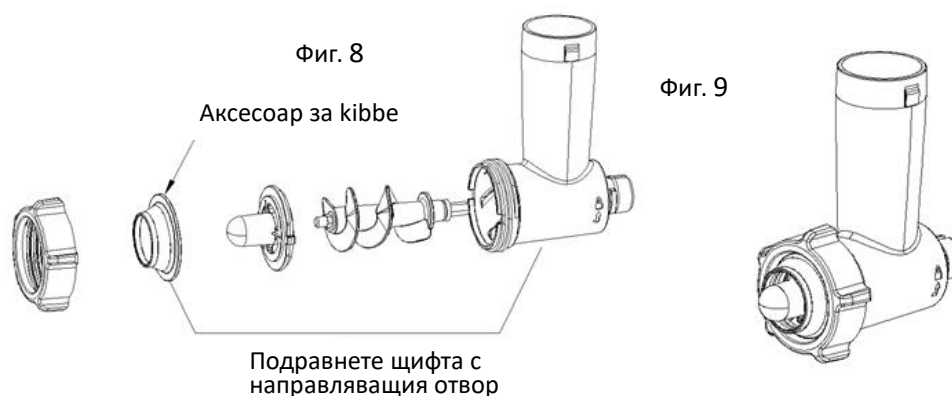
4. Мляното месо (препоръчва се обезкостено месо, без сухожилия и без мазнини, нарязано на парчета около 20 мм x 20 мм x 60 мм) може да се използва за получаване на наденици.



Фиг. 7

5. Натиснете върху прекъсвача, за да го поставите в положение „ON”. Спиралата тип охлюв започва да се върти в обратна посока на часовниковите стрелки и мляното месо започва да прониква в мембраната.

6. Мляното месо (препоръчва се обезкостено месо, без сухожилия и без мазнини, нарязано на парчета около 20 мм x 20 мм x 60 мм) може да се използва за получаване на kibbe (фиг. 8 и фиг. 9).



7. Натиснете върху прекъсвача, за да го поставите в положение „ON”. Спиралата тип охлюв започва да се върти в обратна посока на часовниковите стрелки и мляното месо започва да прониква в мембраната.

8. Максималното времетраене на един цикъл на функциониране не трябва да надвишава 7 минути, като е необходима пауза от най-малко 10 минути между два последователни цикъла на функциониране.

Функциониране в обратна посока

1. Ако се блокира механизмът на уреда, натиснете върху прекъсвача, за да го поставите в положение „OFF”. Изчакайте докато спре да се движи спиралата тип охлюв.

2. Натиснете върху прекъсвача, за да го поставите в положение „REV”. Въртенето на спиралата тип охлюв ще доведе до изпразване на цилиндъра. Ако уредът не функционира след извършване на операцията по-горе, натиснете върху прекъсвача, за да го поставите в положение „OFF” и отстранете ръчно причината за блокирането.

ЗАБЕЛЕЖКА: Времетраенето за функциониране в обратна посока не трябва да надвишава 5 секунди.

VI. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

1. Изключвайте щепсела от контакта преди извършване на операции по почистване.
2. Извадете аксесоарите и измийте ги с топла вода и неутрален препарат за миене на съдове.

Внимание! Ръбовете на ножа са много остри. Боравяйте внимателно с ножа по време на почистване.

3. Почиствайте външната повърхност на основния корпус на уреда с влажна кърпа, след това избърсвайте я с мека и суха кърпа.

Забележка:

- НЕ потапяйте основния корпус на уреда във вода с оглед почистване.
- Уредът и неговите аксесоари НЕ трябва да се измиват в съдомиялна машина.

VII. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Мощност	Мощност 1800W
Захранващо напрежение	220-240 V~ при 50-60 Hz
Капацитет за мелене	1,7 кг/мин

**Изхвърляне на отпадъците по начин, отговорен за околната среда**

Можете да помогнете за опазването на околната среда!

Моля спазвайте местните разпоредби: Предайте нефункциониращото електрическо оборудване на център за събиране на отпадъци от електрическо оборудване.



HEINNER е регистрирана марка на компанията **Network One Distribution SRL**.

Останалите търговски марки и наименованията на продуктите са търговски марки или регистрирани търговски марки на съответните им притежатели.

Нито една част от спецификациите не може да бъде възпроизвеждана под каквато и да е форма или средство, или използвана за получаване на производни като преводи, трансформации или адаптации, без предварителното съгласие на компанията NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Всички права запазени.

www.heinner.com, <http://www.nod.ro>



Този продукт е проектиран и произведен в съответствие със стандартите и нормите на Европейската общност.

Вносител: **Network One Distribution**

ул. Марчел Янку № 3-5, Букурещ, Румъния

Tel: +40 21 211 18 56, www.heinner.com , www.nod.ro

HEINNER

HÚSDARÁLÓ KÉSZÜLÉK

Modell: MG-D1800BK



- Húsdaráló készülék
- Tartozékok: nemesacél kés, kolbász és kibbe tartozékkal
- Teljesítmény: 1800W

Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket!

I. BEVEZETÉS

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a jelen használati útmutatót. Utólagos tanulmányozás céljából, kérjük, őrizze meg a használati kézikönyvet.

A kézikönyvet azért szerkesztettük, hogy rendelkezésére bocsássunk a készülék üzembe helyezésére, használatára és karbantartására vonatkozó minden szükséges utasítást a.

A készülék helyes és biztonságos használata érdekében, az üzembe helyezés és használat előtt kérjük, olvassa el figyelmesen a használati kézikönyvet.

II. AZ ÖN CSOMAGJÁNAK TARTALMA



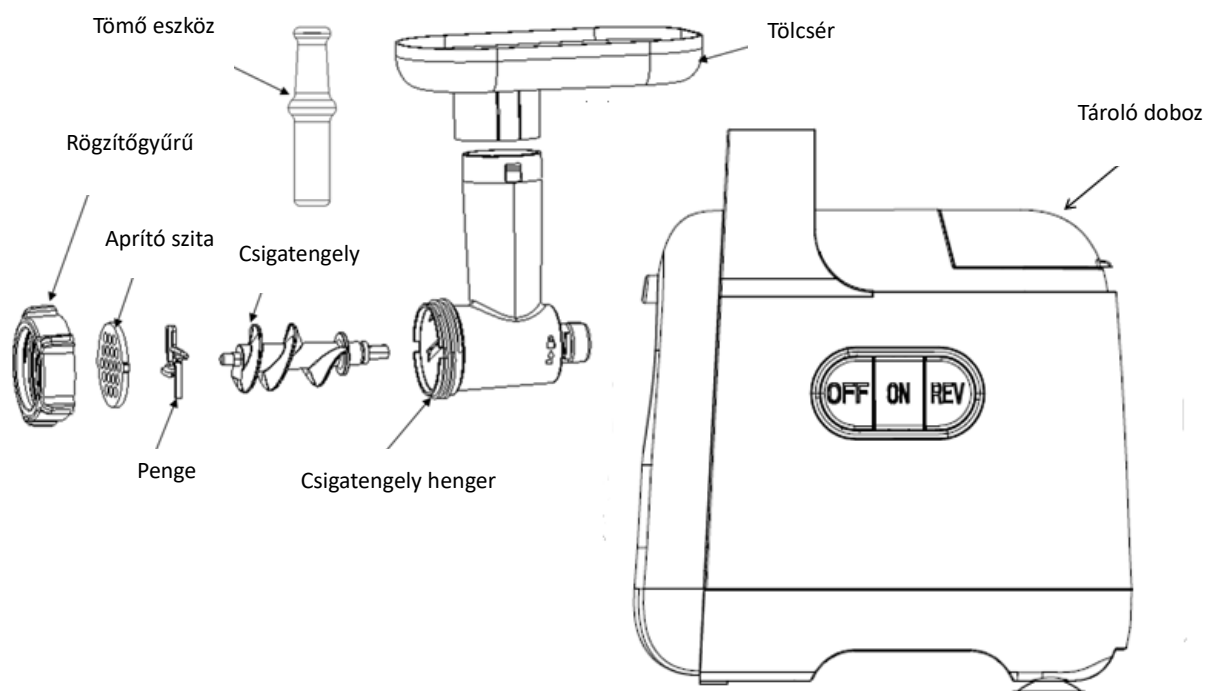
- Húsdaráló készülék
- Használati útmutató
- Jótállási bizonylat

III. A BIZTONSÁGRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK

Elektromos háztartási berendezések használatakor kérjük, tartsa be az alább felsorolt elővigyázatossági intézkedéseket:

1. Olvasson el minden utasítást.
2. Az áramütés veszélyének elkerülésére, ne helyezze a motoregységet vízbe vagy egyéb folyadékba.
3. Használat előtt győződjön meg, hogy a csatlakozóaljzat feszültsége megfelel a termék műszaki adatait felsoroló táblácskán feltüntetettnek.
4. A készüléket gyermekek nem használhatják. Ne engedje, hogy gyermekek a készülékhez és vezetékéhez hozzáférjenek.
5. A veszély elkerülése érdekében, a sérült tápvezetékét a gyártóval, ennek hivatalos márkaszervizével vagy egy hasonló szakképzettséggel rendelkező személlyel cseréltesse ki.
6. Ha a készüléket éppen nem használja, illetve mielőtt nekilátna megtisztítani vagy ha valamilyen tartozékot felszerel rá vagy leszerel róla, mindig áramtalanítsa.
7. Az élelmiszereket soha ne az ujjával tömködjé a készülékbe, ne használjon erre a célra más eszközt sem. Használja mindig a készülékkel együtt szállított tömő eszközt.
8. Vigyázat a vágókések kezelésekor, az edény ürítésekor és tisztításakor!
9. A gyártó által nem javasolt vagy forgalmazott tartozékok használatát nem javasoljuk, mert tüzesetet, áramütést vagy testi sérülést okozhatnak.
10. A készülék nem használható kemény és száraz alapanyagok keverésére, mivel pengéi emiatt könnyen elkophatnak.
11. Ne hagyja a tápvezetékét az asztal széle fölött lógni.
12. Ne használja az ujjait, hogy eltávolítsa az élelmiszert a daráló szitájáról, amíg a készülék használatban van, mert sérülést okozhat.
13. Ne használja a készüléket nyílt térben.
14. A penge és a daráló szita felszerelése után ne használja a készüléket anélkül, hogy a készülékbe élelmiszert behelyezne. Ennek az elővigyázatossági útmutatásnak figyelmen kívül hagyása erős kopásnak veti alá a pengét és a daráló szitát, ami a készülék elhasználódását okozza.
15. A készüléket korlátozott testi, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve a megfelelő tapasztalattal és jártassággal nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felkészítették őket a készülék biztonságos használatára, illetve ha tisztában vannak a helytelen használat veszélyeivel. Tilos gyermekeknek játszani a készülékkel.
16. A készülék felügyelet nélkül hagyásakor, működésbe hozás, szétszerelés vagy tisztítás előtt mindig áramtalanítsa a készüléket.
17. EZ A KÉSZÜLÉK KIZÁRÓLAG HÁZTARTÁSI HASZNÁLATRA VOLT TERVEZVE.
18. Őrizze meg jelen használati utasítást.

IV. LEÍRÁS



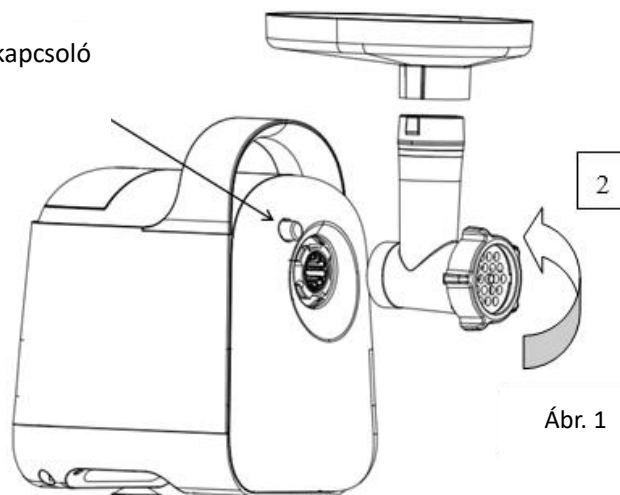
V. A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

Az első használat előtt kérjük, tisztítsa meg az összes eltávolítható alkatrészt, mint pl. a tolóeszközt, a tölcsért, a hengert, a kést, a daráló szitát, a rögzítőgyűrűt stb. A kés pengéi nagyon élesek. Óvatosan kezelje a kést, a személyi sérülés elkerüléséhez.

Darálás

1. Szerelje be a hengert a készülék fő részébe. Nyomja meg egyik keze hüvelykujjával (lásd az 1. ábrán látható 1. nyíl) a kioldógombot, és a másik kezével tartsa meg a csigatengely hengerét. Helyezze be a hengert a készülék fő részébe, és fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg az kattán (lásd a 2. nyíl az 1. ábrán). Engedje el a kioldógombot, és a henger rögzítve marad a készülék fő részében.

1. Nyomja meg a kapcsoló gombot a leállításhoz.

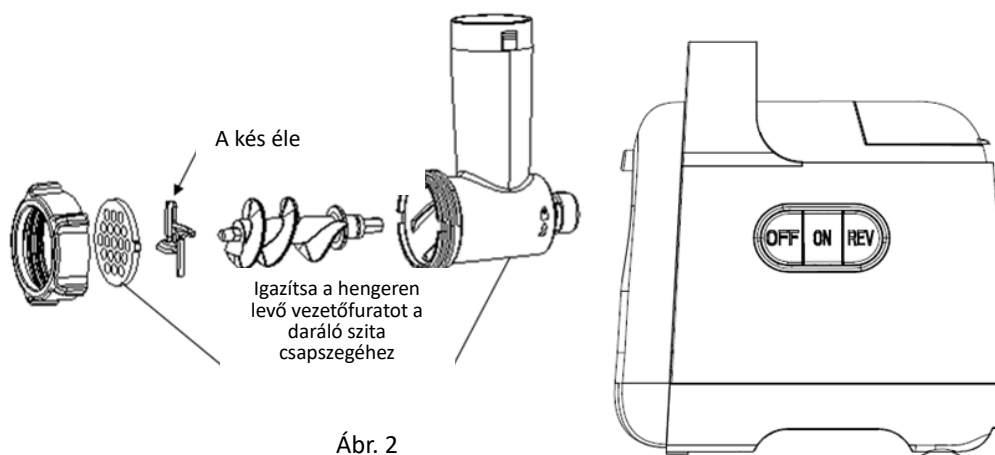


Ábr. 1

2. Szerelje be a csigatengelyt, a daráló szitát és a rögzítő gyűrűt a 2. ábrán látható módon.

Megjegyzés: Győződjön meg, hogy a kés éle a daráló szita felé irányul. Ne szerelje fel ellenkező irányba a kést.

Figyelem! Ellenőrizze, hogy az összeszerelés során a készülék ki van húzva a hálózatról.



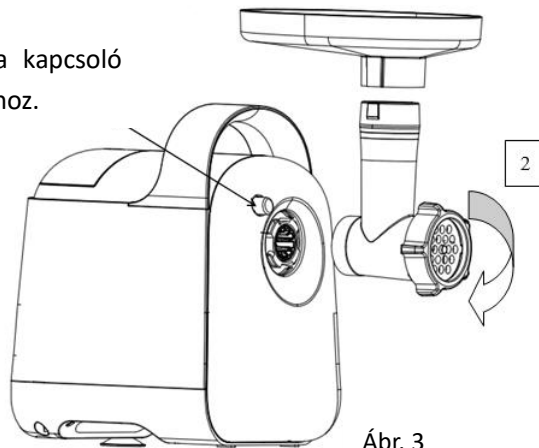
Ábr. 2

3. Szerelje fel a tölcserét a hengerre.
4. Győződjön meg róla, hogy a kapcsoló gomb a „OFF” pozícióban van, majd a dugaszt csatlakoztassa a fali csatlakozóaljzatba.
5. Állítsa a billenőkapcsolót az "ON" állásba (a csigatengely és a kés az óramutató járásával ellentétes irányba forog). Miután megbizonyosodott arról, hogy a készülék megfelelően működik, helyezze a húsdarabokat a tölcserbe, majd használja a tolóeszközt.

Megjegyzés: Az élelmiszert darabokra vágjuk (csontozatlan, inak nélkül és zsír nélkül, kb. 20 mm x 20 mm x 60 mm-es darabokra), hogy könnyedén beférjen az adagolótölcsér nyílásába.

6. Egy működési ciklus nem lehet több mint 7 perc, ezt követően szükséges egy legkevesebb 10 perces szünet tartása a legközelebbi működtetés megkezdése előtt.
7. Helyezzen rögzítőgyűrűt alá egy megfelelő edényt a készülékből kijövő darált húshoz.
8. A készülék kikapcsolásához válassza le a készülék dugaszolóját a villamos hálózatról. A szétszereléshez nyomja le a bal keze hüvelykujjával a kioldógombot (lásd a 3. ábrán látható 1. nyíl), forgassa el a csigatengely hengerét az óramutató járásával megegyező irányban a jobb kezével, majd távolítsa el (lásd a 2. nyíl a 3. Ábrán).

1. Nyomja meg a kapcsoló gombot a leállításhoz.

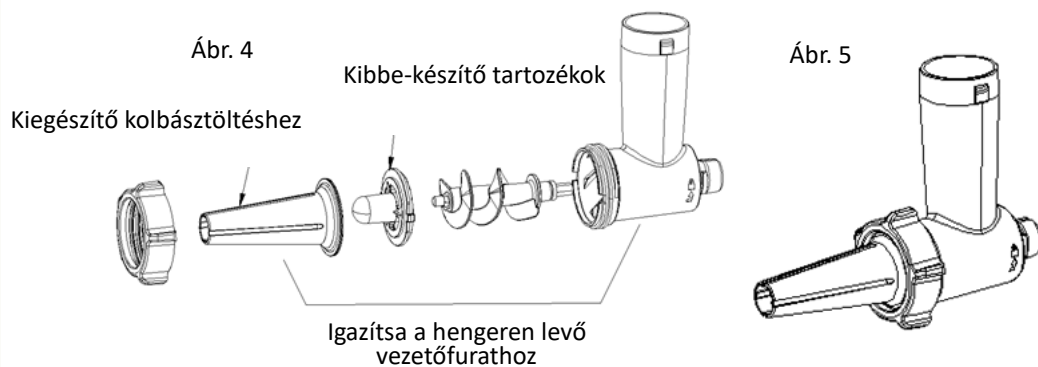


Ábr. 3

Figyelem! Ellenőrizze, hogy a tartozékok leszerelés során a készülék ki van húzva a hálózatról.

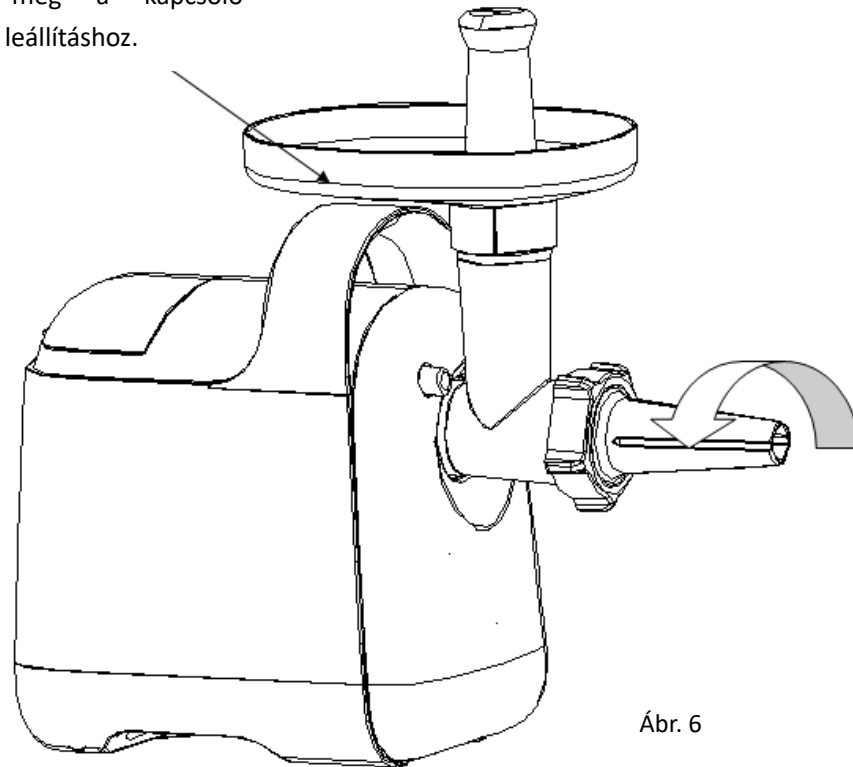
A kolbászkészítő tartozékok használata

1. Szerelje be a csigatengelyt, a kolbászkészítő tartozékot és a rögzítő gyűrűt a 4. ábrán és 5. ábrán látható módon.



2. Szerelje be a hengert a készülék fő részébe. Nyomja meg egyik keze hüvelykujjával (lásd az 6. ábrán látható nyíl) a kioldógombot, és a másik kezével tartsa meg a csigatengely hengerét. Helyezze be a hengert a készülék fő részébe, és fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg az kattann. Engedje el a kioldógombot, és a henger rögzítve marad a készülék fő részében.

Nyomja meg a kapcsoló gombot a leállításhoz.

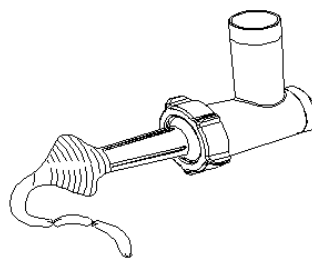


Ábr. 6

Megjegyzés: A kolbász tartozék használata közben ne szerelje fel a kést és a daráló szitát, és ne szerelje fel a kolbász tartozékot, ha a húst kívánja darálni.

3. A kolbászhoz való bél kis részét helyezze a kolbászkészítő tartozékra az 7. ábra szerint, majd helyezze a darált húst a tölcsérbe.

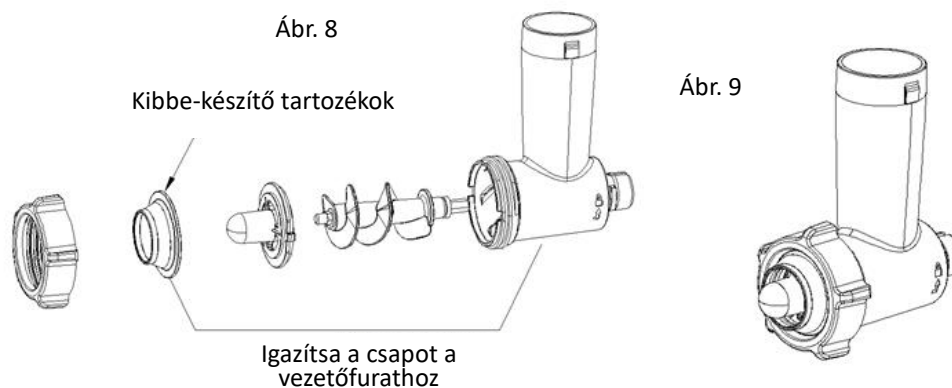
4. A darált hús (javasolt csontozatlan, inak nélküli és zsír nélküli, kb. 20 mm x 20 mm x 60 mm-es húsdarabokat ledarálni) felhasználható a kolbász készítéséhez.



Ábr. 7

5. Nyomja meg a billenőkapcsolót, hogy az "ON" állásba helyezze. A csigatengely az óramutató járásával ellentétes irányban kezd forogni, és a ledarált hús behatol a kolbászbélbe.

6. A darált hús (ajánlott csont nélküli hús, inak és zsír nélkül, kb. 20 mm x 20 mm x 60 mm darabokra vágva) felhasználható a kibbe előállításához (8. és 9. ábra).



7. Nyomja meg a billenőkapcsolót, hogy az "ON" állásba helyezze. A csigatengely az óramutató járásával ellentétes irányban kezd forogni, és a ledarált hús behatol a kolbászbélbe.

8. Egy működési ciklus nem lehet több mint 7 perc, ezt követően szükséges egy legkevesebb 10 perces szünet tartása a legközelebbi működtetés megkezdése előtt.

Ellenkező irányú működtetési lehetőség

1. Ha a készülék mechanizmusa leblokkol, nyomja meg a billenőkapcsolót és helyezze a "OFF" állásba. Várjon, amíg a csigatengely leáll.

2. Nyomja meg a billenőkapcsolót, hogy az "REV" állásba kerüljön. A csigatengely ellenkezőirányba való forgása kiüríti a henger tartalmát. Ha a készülék a fenti művelet végrehajtása után nem működik, nyomja meg a billenőkapcsolót, hogy a „OFF” állásba állítsa, és kézzel távolítsa el a feltorlódott húst.

Megjegyzés: A készülék ellenkező irányban való működtetése nem haladhatja meg a 5 másodpercet.

VI. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Húzza ki a készülék dugaszát az aljzatból a tisztítási műveletek elvégzése előtt.
2. Szerelje le a tartozékokat és mossa meg meleg vízzel és semleges tisztítószerrel.
3. Tisztítsa meg a készülék fő testének külső felületét egy nedves törlővel, majd puha, száraz törlőkendővel törölje le.

Megjegyzés:

- Ne merítse vízbe a készülék fő részét tisztítás céljából.
- A készülék és a tartozékok mosogatógépben nem moshatók.

VII. MŰSZAKI ADATOK

Teljesítmény	1800 W
Tápfeszültség	220-240V, 50-60Hz
Daráló kapacitás	1,7 kg/perc

**A hulladékok környezetfelelős eltávolítása**

Segíthet a környezet védelmében!

Kérjük, tartsa be a helyi rendelkezéseket: a nem működő elektromos berendezéseket a használt elektromos hulladékokat gyűjtő központba szolgáltatassa be.



A HEINNER a Network One Distribution SRL(KFT) társaság által bejegyzett védjegy. A többi márkajelzés és a termékek megnevezése kereskedelmi vagy az illető birtoklók által bejegyzett márkanevek.

A leírtak egyetlen része sem használható fel semmilyen formában, még lefordított, átalakított változatban sem, a NETWORK ONE DISTRIBUTION előzetes beleegyezése nélkül.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Minden jog fenntartva.

www.heinner.com, <http://www.nod.ro>



A terméket az Európai Közösség előírásainak és jogszabályainak megfelelően tervezték és gyártották.

Importőr: **Network One Distribution**

Marcel Iancu utca, 3-5 szám, Bukarest (București), Románia

Tel: +40 21 211 18 56, www.heinner.com, www.nod.ro